

DISCOVERY OF KANGLEIPAK

(60)

by Wangkhemcha Chingtamlen

16/11/14

তৌবিলম খংদবা অমদি মীমুংশি খংদবা

তাইবনা আসিনা মীতে বাহেংশিংগী ঈনাংকী বাহেংকো (The Cultural Dictionary of the Meetei Words) তাহানবা শরুক ২০১২ দা ফোংখি, তাদুগা আনি সুবা শরুক ২০১৩ দা ফোংজখি। তাইবনা মখল আসিগী লাইরিক শিং মথং মথং ইজরকপসি, তাইবনা ইপা ইপুশিংগী পুয়াশিং অমদি হিন্দুগী মতমদা পুয়ানি হায়দুনা পুয়া মান্নবা শেমজিঙ্লাকপা লাইরিক কয়া নৈনবদা, কংলৈ ইপা ইপুশিং আসি কয়গী মতিক বাংনা খঙ্লাস্না, বাংউলোন (Philosophy) অমদি Science নচিৎবা হিরম কয়াদা মালোমগী মীয়ামন মমং মংদুনা লৈরিঙ্ডা, হিন্দুগী মমাংগী ইপা ইপুশিংনা য়ামনা মুয়া খংলান্না, খুদম ওইনা খরদং পঙ্কবদা, Astronomy, Astro - Physics, Chemistry, Bio - Chemistry, Extra-Territorial Origin of Life, Big Bang Theory অসিনচিৎবা হিরম কয়ান মালোমগী মীয়ামদগী চহীচা কয়া হারা খংলান্না অসিনচিৎবানি তাইবনা কংলৈচা মীতেগী তশেংবা পুয়া বাকোকলোন হীলৈল খিলেল সলাই তামা ইলোন পুকেক কয়া নৈনবদগী য়ামনা শেংনা খংলকপসি, পুন্মমকশি মাংখিবা তরে খনদুনা, পাখংপপা লৌইননা মথং মথং লাইরিক ওইন ফোংদুনা, কংলৈপস্কী লাক্কদৌরিবা মীরেমনা খংহেইনং হেংহনকপসি। তাইবনা Discovery of Kangleipak (English ত series অহমসু) ফোংজখ্যে, লাইরিকশিং আসি লেখিদবা কংলৈচা ইপা ইপুশিংগীদমক অমদি লাক্কদৌরিবা কংলৈচা মীরেলগীদমক ইজখিবনি। তাইবা তশেংনা লাইরে। হৌজিক হৌজিক government কী থবক মচা তামা তৌরঙ্গী pension না হিৎলি। শেল লেতবা তামদি অহল ওইরকপগী পঙ্গল বাৎলকপগী য়ামনা নংঙইতবা অমদি তাবাবা ময়ওকৈন। তাদুবু মফমখরদগী তৌবিলম খংদবা, মীমুংশি খংদবা উৎলকই।

তৌবিলম খংদবা অমদি মীমুংশি খংদবা

(১) Dr. Chandramani convener . Classical Manipur Language Promotion Board তা তাইকী পউখুম

“ মালোমদা মমিং চংলবা Scholar Pari Vaska Rao না CHIL গী কেমপশতা নুদিমাংগী বকিং চম্বিলবদা মনিপুৰী লোনসি ক্লাসিকেল লেংগ্বেজ থবকো পুখাপা য়াগনি থনা দিপিতার দিটেল প্রজেক্ট রিপোর্ট) তামা খাংলকপা ঈখিল তামা তাইবনা পীবাখি। ঈখিল আসিনা মমং ওইদুনা মনিপুৰদা থোরক্তা মনিপুৰদা লৈরিবা পুয়া কয়া খোমগাংপা হৌখি। মখোয়শিদুগী মংদা বাকোকলোন খিলেল সলাই তামাইলোন পুকেক পুয়া (খোমচা চিংতমলেনদগী লৌজবা) অমদি সাকোক থিরোমচিৎবা তইতে জঁতে লিটরির পুয়া কয়া তামা খোমগাংপা কোপেরা শেমগাংপা হৌখি। তাদুবু হায়রিবা অরিবা পুয়াশিংদু সাকোক থিরেন নওনা অতইতে লোনয়ানগী খোয়োকশিংনা বই চইখি। ”

মখাঙ্কী quotation আসি Naharol Thoudang গী তাং ৬/৭/১৪ গী issue দা ডা: স্লেটমনি, convener, classical manipur language promotion board না ক্লাসিকেল লেংগ্বেজ অমদি লোনয়ান (মনিপুৰী লোন) হায়বা Article অমদি ইরকপনি

মখাঙ্কী quotation আসিদা য়াওরিবা বাংখোমচা চিংতমলেনগী লোনচন তাদু য়েংকি। তাদুবু ঐ, বাংখোমচা চিংতমলেননি হয়না লৌজরে।

লোনয়ান থিগৎপরিবা Learned Dr. Chandramani না লোক্ছিবা লোন, মীতে লোনগী মতাংদা য়ামনা মুয়া খংখিবা করিগীনো ? মীতে পুয়া, লোন নিংখিনা খংদনা করমনা লোনচন থিগৎপগী থবক চংখবিকদৌরিবনা ?

পনিবিবিবা ‘ বাকোকলোন খিলেল সলাই তামাইলোন পুকেক পুয়া ’ হায়বা তাদুদি লেখিদবা তাহল ইবুঙো থোকচেম যৌকচনপানা পুথোকপিরবাবা, ১৯৬০ তাদুবইহা ফোংবিরমবা পুয়ানি। ঐগীসু পুয়া তাদুগী কোপী তামা লৌজে, ঐনা লৌজেহৌবনি। ঐদি পুয়া আসি ইনদুনা চংচংদে। ঐনা Learned Dr. Chandramani দা, অতোপ্পদা কোপী অমতা পীখিবা লৌতে। Learned Dr. Chandramani না তাদুক চাওবা থবক তামা তৌবিলম হায়দুনা থোকপিরকগা, পুয়া খরগী অমসুং পুয়া শাবা খরগী মশক নিংখিনি খংবিদমাঙ্কো। মতাং আসিদা, কিন্তুম আসিদা অদোমনা তাইবা বাংখোমচা চিংতমলেন দা, তাদুক চাওবা লোনয়ান য়াওবা পুয়া পায়রগা চাওনা গুংবা চাওনা ইবা তাইবা তামগী মরাল নিজির্নিবিবিবা করিগীনো ? Learned Dr. Chandramani খোমজির্নিবিবিবা ‘ সাকোক থিরেন ’ নচিৎবা পুয়ানি হায়বিশিংদু তশেংবা পুয়ানি/নও হায়বা মীয়াম মমাংদা শেংদোকববা য়াবীরা ?

(২) Dr. I.M Singh দা তাইবগী পউখুম :

মখাঙ্কী আসি Dr. I.M Singh না তাং ৪/6/14 দা Sangai Express (English) গী অর্কো অমদি ইবিবকপনি:
“ However , I particularly find his insinuation of the meitei word Ima or Ema rather abhorrent . apart from it being philologically inaccurate. He explains E for bleeding during the child birth of a mother and ‘ma’ therefore , for mangba(unholy). To me , it gives a bad taste for such sacred occassion of a mother’s giving birth and a new life to her children.”

The article's heading is "A sentimental journey into the chaotic streets of meitei puyas."

The writer Wangkhemcha Chingtamlen, who was born in 1933 and above 81 years of age by now, who has devoted all his fertile life to Kanglei Meetei History, culture etc, has done nothing to "insuniation" (Insinuation?) to the meetei language, culture, history etc in his life. Seeing the weakness and not properly developed knowledge of the meetei history, culture etc of Kangleipak which is his birth place, his Fatherland, most probably he was tutored by some no-sincere improper persons, or he was influenced by some printed materials or fake Audio tapes directed against the writer, Wangkhemcha Chingtamlen.

Now, the writer Wangkhemcha Chingtamlen explain to the world what is the significance, meaning of the word/concept "Ima or Ema" as written by Dr. I.M Singh. The Kangleicha Meetei Race, which is the most ancient human group of the world, has most developed language, thereby words/concepts, which is admired by some most reputed Linguists of the world like G.A Grierson of the Linguistic Survey of India.

The word/concept 'ꯏꯝ' as written in the puya, is written as 'ꯏ' (Bengali), 'Ima or Ema' as written in English. The writer will use only Ima (for 'ꯏꯝ') in English. The writer will explain the Etymological meaning of Ima now. Please see:

Ima = I + ma

The first letter 'I' means blood, not bleeding during child birth as written by Dr. I.M Singh, the second syllable of the word Ima, 'ma' means Mangba (lost), not (unholy) as written by Dr. I.M Singh. The original form of the present word/concept 'Ima' was 'Imang' but it changes to 'Ima' as time changes.

The word/concept 'Ima' does not relate to 'bleeding during child birth' of a woman, but related to lost of blood during pregnancy. The word concept 'Ima' is a fact of Human biology, known to physician well. It cannot be twisted in any form or manner.

Pregnancy

A single sperm comes into womb of a woman when pregnancy begins. After about 10 months in the womb of the woman, a child (a human being) weighs 2.5kg comes out from the womb of the woman-mother. Where does the child get so much weight and nourishment during its life in the womb of the woman-mother? Definitely from the woman-mother! A physician knows it better!

The lost of blood and nourishment from the woman-mother during pregnancy for the child in the womb is said by the Ancient Kanglei Forefathers and Foremothers as 'Imang' (lost of blood) simply and as times changes, the 'Imang' becomes 'Ima', the present word/concept of the meetei race of Kangleipak, equivalent to mother of the English.

The child calls to the woman-mother as Imang(Ima), the meaning is that you are the woman who lost blood for me during pregnancy. And the woman-mother calls her child (son or daughter) as 'Icha', the meaning is that you are the person who ate blood from me (the woman-mother).

The "a sacred occasion of a mother's giving birth" is a simple biological process known to the physician since college career and known to philosophers as well!

In such position of the Kanglei meetei's language and words/concepts since early before Christ, as shown by the written evidences of the puya, the sacred scripture of the meetei race, and the writer's knowledge of interpretation of the meetei words and language etymological and philologically, can there be any "Insuniation" (Insinuation?) and "abhorrent" feeling to any person in the world!

As English is not the writer's mother tongue, some inappropriate expression may be there, for that the learned readers may forgive the writer.

(3) An open letter to Dr. Suresh Singh, writer of the book,

The Endless Kabaw Valley

Dr. Th. Suresh Singh quotes from my book, A Short History of Kangleipak (Manipur) Part I as under at page 11 and 12:

From the North - West to the South -West of Kangleipak (Manipur), there is a high mountain range. This mountain range has several peaks by different names. From North to South, Koubru, Kounu, Loyalakpa, Thangiang are four peaks. These four peaks are places of worship of the Meitei Race and the names of the peak are given by the names of the gods whom the Meeteis worship at the peaks. The above given hymn of invoca-

tion of the Koubru God (Koupalu in the puya) worshipped at Koubru peak. The god worshipped at the peak is the Lainingthou (King of Gods) , the Creator , the Lord , the source of everything in the Universe.'

The Dr. Author further quotes from my book as under:

“ The concept of the hymn conveys the mixed ideas of God and life and also the idea of Historical facts telling “Koubru” is the original place where the pre - history Meitei - Men and Women settled. ”

In my book . A SHORT HISTORY OF KANGLEIPAK (MANIPUR) PART - I . I actually wrote as under at page 8 -9.

“ From the North - West to the South-West of Kangleipak (Manipur) there is a high mountain range. This mountain range has several peaks by different names. From the North to the South Koubru, Kounu . Loyalakpa , Thangjing are four peaks . These four peaks are places of worship of the Meetei Race and the names of the peaks are given by the names of the gods of whom the Meeteis worship at the peaks. The above given hymn of invocation of the Koubru God (Kouplu in the puya) worshiped at koubru peak. The God worshipped at the peak is the Lainingthou (King of Gods), the Creator , the Lord, the source of everything in the universe.”

“ The concept of the hymn conveys the mixed ideas of God and life and conveys the idea of historical facts also telling you “Koubru” is the original place where the pre - history Meetei - men and women settled ”

Please compare the quotations from my book by Dr. Suresh in his book and the quotations given by me from my book. The words ‘Meetei Race’ and ‘Meetei - men and women’ in my book above mentioned have been changed to ‘Meitei Race’ . and ‘Meitei men and women’ in his book , The Endless Kabaw Valley. This is very unfair. In my career of writing more than 20 books since 1980, I never used the word ‘Meitei’ and used only ‘Meetei’. The quotations of Dr. Th. Suresh from my book . A SHORT HISTORY OF KANGLEIPAK (Manipur) Part I in his book seem to design to tarnish my integrity , image , and faithfulness to the Meetei culture in the eyes of the readers of his book . The Endless Kabaw Valley.

Imphal,

Dated: 7-09-2014

Yours,

Wangkhemcha Chingtamlen,

writer of

A SHORT HISTORY OF
KANGLEIPAK (MANIPUR) PART I